



## Plastificadora ULG 350 A1

### Plastificatore



**ES** **Plastificadora**  
Instrucciones de uso

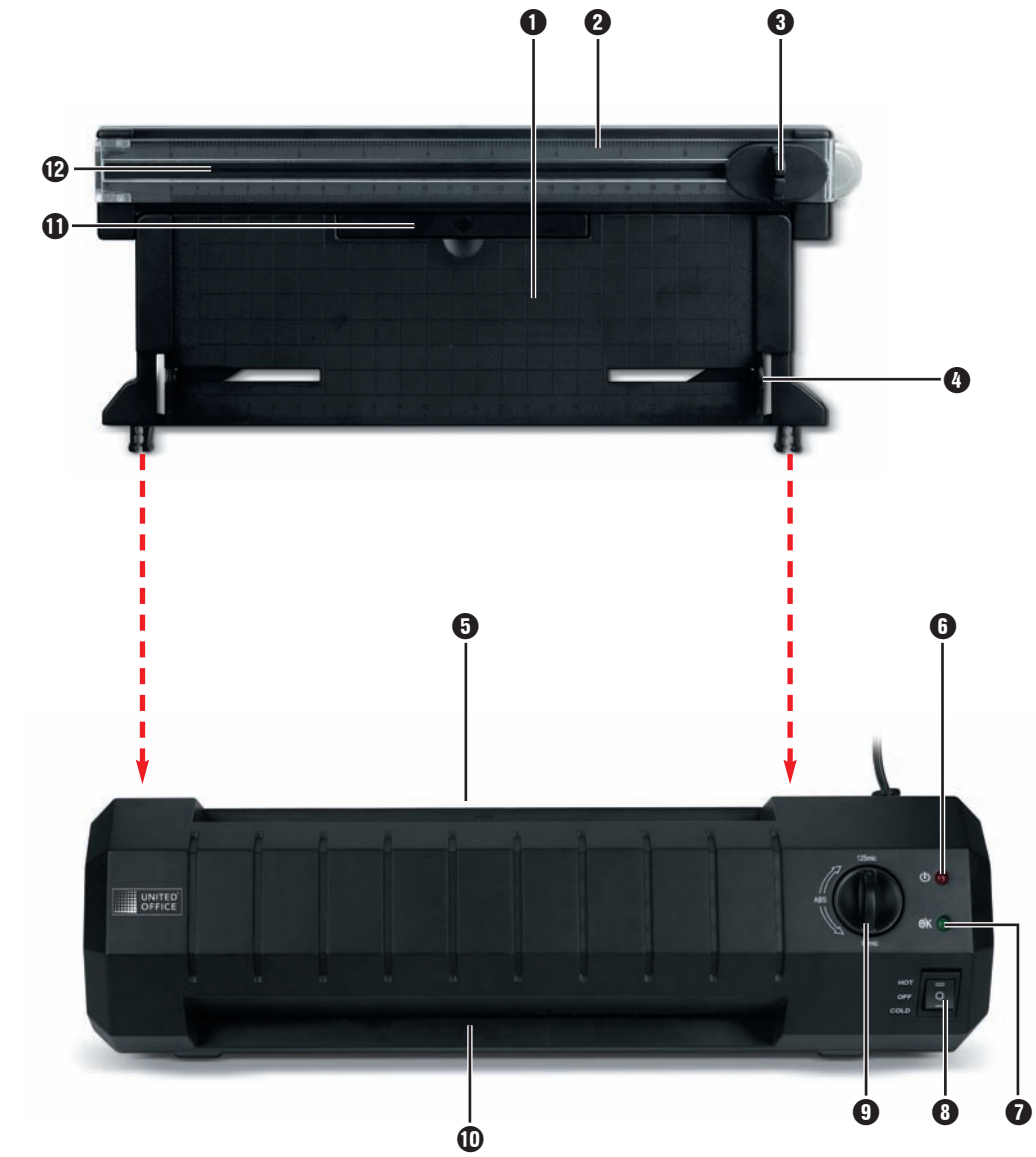
**IT** **Plastificatore**  
**MT** Istruzioni per l'uso

**PT** **Máquina de plastificar**  
Manual de instruções

**GB** **Laminator**  
**MT** Operating instructions

**DE** **Laminiergerät**  
**AT** Bedienungsanleitung  
**CH**

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)  
ID-Nr.: ULG 350 A1-03/11-V1  
IAN: 67173



<b>Índice</b>	<b>Página</b>
<b>1. Uso apropiado</b>	<b>2</b>
<b>2. Volumen de suministro</b>	<b>2</b>
<b>3. Descripción del aparato</b>	<b>2</b>
<b>4. Características técnicas</b>	<b>2</b>
<b>5. Indicaciones de seguridad</b>	<b>3</b>
<b>6. Laminas apropiadas</b>	<b>4</b>
<b>7. Grados de regulación</b>	<b>4</b>
<b>8. Preparación del laminado en caliente</b>	<b>5</b>
<b>9. Preparación del laminado en frío</b>	<b>6</b>
<b>10. Proceso de laminado</b>	<b>6</b>
<b>11. Función antibloqueo (ABS)</b>	<b>7</b>
<b>12. Función de corte</b>	<b>7</b>
<b>13. Limpieza y cuidado</b>	<b>8</b>
<b>14. Conservación</b>	<b>8</b>
<b>15. Desguace de aparatos usados</b>	<b>8</b>
<b>16. Garantía y asistencia técnica</b>	<b>9</b>
<b>17. Importador</b>	<b>9</b>

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

# Plastificadora

## 1. Uso apropiado



La Plastificadora está destinada únicamente a la laminación en caliente y en frío de documentos de papel o cartón en ámbitos privados. Además puede cortar los documentos. No está prevista para su utilización con otros materiales. Tampoco está prevista para su utilización en ámbitos comerciales o industriales.

En caso de que se produzcan daños por un uso indebido del aparato, se anularán los derechos de garantía.

## 2. Volumen de suministro

- 1x Plastificadora
- 10x Láminas de plástico DIN A4 para laminación en caliente (80 micrón)
- 10x Láminas de plástico DIN A5 para laminación en caliente (80 micrón)
- 10x Láminas de plástico para tarjetas de visita para laminación en caliente (80 micrón)
- 1x Instrucciones de uso


## 3. Descripción del aparato

- 1 Carril guía para láminas (detrás)
- 2 Carril de corte
- 3 Cabezal de corte
- 4 Bloqueo formato de láminas
- 9 Ranura de abastecimiento manual de láminas
- 6 Piloto de indicación ON / OFF 
- 7 Piloto de indicación „listo para su uso“ 
- 8 Selector para laminación en caliente y en frío (HOT y COLD)
- 9 Interruptor antibloqueo e interruptor grueso de lámina
- 10 Ranura de expulsión de láminas (delante)
- 11 Soporte de documento
- 12 Suplemento de cuchilla

## 4. Características técnicas

Tensión nominal: 220 - 240 V~ 50 Hz  
Consumo de corriente: 1,6 A  
Consumo de potencia: 350 W  
Velocidad de laminación:

Tamaño de lámina	Posición del interruptor de grosor de la hoja: 80 micrones	Posición del interruptor de grosor de la hoja: 125 micrones
A4	aprox. 40 s	aprox. 51 s
A5	aprox. 29 s	aprox. 36 s

Ancho de láminas: máx. 230 mm  
Grueso de lámina laminación en caliente: máx. 125 Micrón  
Grueso de lámina laminación en frío: máx. 200 Micrón  
Clase de protección: II / 

Capacidad de corte de la pieza de corte 12: Máx. 3 hojas de 80g/m<sup>2</sup> o un documento laminado (80 micrones).

### Protección contra sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si el motor se sobrecalienta a causa de una sobrecarga, el aparato se apaga automáticamente. En ese caso, desenchufe la clavija de red y espere a que el aparato se haya enfriado a temperatura ambiente. A continuación, la clavija de red se podrá volver a conectar a la red eléctrica y el aparato se podrá poner en marcha de nuevo. Se recomienda dejar enfriar el aparato durante aproximadamente 30 minutos por cada 2 horas de funcionamiento.

## 5. Indicaciones de seguridad

- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Extraiga después de cada uso y antes de cualquier limpieza, la clavija de red con el fin de evitar un encendido involuntario.
- Compruebe el aparato y todas las piezas si presentan daños visibles. Sólo en estado correcto puede funcionar el concepto de seguridad del aparato.
- No lamine en caliente, en general, ningún material inflamable, sensible al calor y / o que se pueda derretir, y tampoco ningún dibujo en papel sensible al calor o materiales cuyo color o calidad pueda cambiar por efecto del calor.

- En principio, no lamine ningún documento único y valioso. Aunque la laminadora cumple con todas las normas y estándares de seguridad normales, nunca pueden excluirse completamente fallos en el funcionamiento, al igual que en cualquier otro aparato eléctrico. Los fallos en el funcionamiento de la laminadora pueden ocasionar daños en los documentos que se están laminando.
- No lamine ningún documento que conjuntamente con la lámina de laminación supere un grosor de más de 1,0 mm. De lo contrario se podría quedar atrapada la bolsa de lámina en el interior de la laminadora. Con ello pueden dañarse la lámina de plástico, el documento que se quiere laminar y la laminadora.
- No utilice un cable alargador. Emplace el aparato de modo que quede la base de enchufe bien accesible y pueda separarlo de la red eléctrica en caso de emergencia de inmediato.
- No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Coloque el aparato de modo que quede bien accesible la clavija de red de modo que pueda separar en caso de emergencia el aparato rápidamente de la red eléctrica.

### ¡Peligro por descarga eléctrica!

- Conecte el aparato a una base de enchufe con una tensión de red de 220-240 V ~ 50 Hz.
- No use el aparato con línea de conexión o clavija de red dañada.
- En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- No sumerja nunca el aparato en agua. Límpielo sólo mediante un paño húmedo.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- Tenga cuidado de que la línea de alimentación no se moje o humedezca nunca durante el funcionamiento.

- Inmediatamente después de terminar de usar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica. Sólo si extrae la clavija de red del enchufe, estará totalmente libre de corriente.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato o intentar repararlo. En este caso no estará protegido y perderá el derecho a la garantía.

### ¡Riesgo de incendio!


- No utilice nunca el aparato en la proximidad de superficies calientes.
- No coloque el aparato en lugares donde quede expuesto directamente a la radiación solar. En caso contrario se podría sobrecalentar y dañarse de modo irreparable.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Nunca cubra la rejilla de ventilación de la parte superior del aparato cuando esté conectado.


### Peligro de lesiones!

- Mantenga a los niños alejados de la línea de conexión y del aparato. Los niños a veces menosprecian los riesgos que entrañan los aparatos eléctricos.
- Procure un asiento estable del aparato.
- En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Haga revisar y, en caso necesario, reparar el aparato por personal especializado.
- Algunas partes del aparato se calientan durante su utilización. No toque estas partes para evitar quemaduras.



## 6. Láminas apropiadas

- Para el laminado en caliente puede utilizar láminas de plástico con un ancho de hasta 230 mm y un espesor máximo de 125 micrones.
- Tenga en cuenta que cada lámina de plástico sólo puede utilizarse para laminar una vez.

 **Para el laminado en caliente utilice exclusivamente láminas de plástico previstas expresamente para el laminado en caliente. Para el laminado en frío utilice láminas de plástico previstas expresamente para el laminado en frío.**

 **Tenga en cuenta que las láminas de plástico contenidas en el volumen de suministro sólo son adecuadas para el laminado en caliente.**

## 7. Grados de regulación

Posición Selector 	Posición Interruptor espesor de lámina 	Grueso de láminas de plástico
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
Cold	125	hasta 200

**Consejo:** Para fotos de alto brillo deberá elegir una posición de interruptor "125", así como el grosor de lámina correspondiente.

## 8. Preparación del laminado en caliente

- ⇒ Introduzca el carril guía para láminas ❶ en el orificio previsto para ello de la parte trasera de la laminadora.
- ⇒ Si no lo ha realizado ya, doble hacia abajo el suplemento de cuchilla ❷.
- ⇒ Tire del soporte de documento ❸ hacia fuera de modo que los documentos puedan ser arrastrados de forma recta en la ranura para a alimentación de láminas manual ❺.
- ⇒ Introduzca la clavija de red de la laminadora en una base de enchufe.
- ⇒ Procure que el aparato se encuentre en una posición estable.
- ⇒ Encienda el aparato, colocando el selector para laminación en caliente y en frío ❸ en „HOT“. La lámpara de indicación roja ON / OFF ❶ ❷ se ilumina ahora.

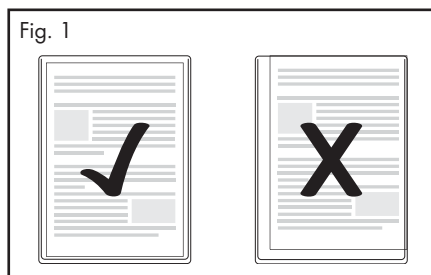
❶ **Accione el interruptor de grueso de lámina ❹ sólo si se encuentra conectado el aparato. De otro modo podría estropear el aparato de forma irreparable.**

- ⇒ Ajuste el interruptor de grueso de lámina ❹ al grueso de lámina elegido (80 o 125 Micrones). Ahora la laminadora se calienta a la temperatura de trabajo.
- Al momento que se ilumina la lámpara indicadora „listo para su uso“ OK ❸, la laminadora ha alcanzado su temperatura de funcionamiento.

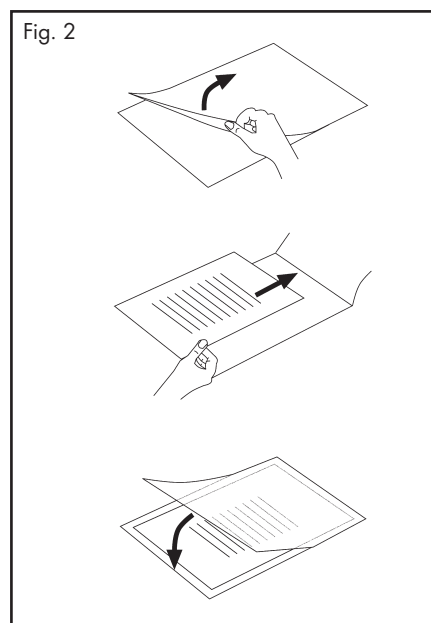
❶ **La iluminación del piloto de indicación verde „listo para su uso“ OK ❸ indica que se ha alcanzado la temperatura de servicio. Para lograr resultados de laminación uniformes aconsejamos esperar un tiempo adicional de unos 2 - 3 minutos antes de comenzar con el proceso de laminación, cuando se trate de láminas finas (inferior a 125 micrones) y al ajustar un grueso de lámina diferente.**

⇒ Introduzca el documento que desea laminar en una lámina de plástico de tamaño adecuado.

❶ **Tenga en cuenta, que todos los bordes del documento deben tener una distancia hasta el borde de la lámina de plástico de al menos dos milímetros, tal como se describe en la fig. 1. Tenga cuidado de utilizar sólo una lámina para laminar. Antes ábrala tal como se describe en la fig. 2.**



❶ **Para informarse acerca del proceso de laminado siga leyendo en el capítulo 10.**



## 9. Preparación del laminado en frío

- ❗ Si previamente ha laminado en caliente: Después de laminar en caliente deje enfriar la laminadora por completo antes de comenzar con la laminación en frío. De otro modo, los rodillos del interior de la laminadora estarán todavía calientes. De ese modo pueden dañarse la lámina de plástico y el documento que se va a laminar.
- ⇒ Introduzca el carril guía para láminas ❶ en el orificio previsto para ello de la parte trasera de la laminadora.
- ⇒ Si no lo ha realizado ya, doble hacia abajo el suplemento de cuchilla ❷.
- ⇒ Tire del soporte de documento ❸ hacia fuera de modo que los documentos puedan ser arrastrados de forma recta en la ranura para la alimentación de láminas manual ❺.
- ⇒ Introduzca la clavija de red de la laminadora en una base de enchufe.
- ⇒ Procure que el aparato se encuentre en una posición estable.
- ❗ **Nota:** Coloque siempre para la laminación en frío el interruptor de grosor de lámina ❹ en 125 mic.
- ⇒ Encienda el aparato, colocando el selector para laminación en caliente y en frío ❸ en „COLD“. Ahora se iluminan el piloto de indicación rojo ON/OFF ❶ ❷ y el piloto de indicación verde „listo para su uso“ OK ❸.
- ⇒ Introduzca el documento que desea laminar en una lámina de plástico de tamaño adecuado.

- ❗ Tenga en cuenta, que todos los bordes del documento deben tener una distancia hasta el borde de la lámina de plástico de al menos dos milímetros, tal como se describe en la fig. 1.
- ❗ Tenga cuidado de utilizar sólo una lámina para laminar. Antes ábrala tal como se describe en la fig. 2.
- ❗ Para informarse acerca del proceso de laminado siga leyendo en el capítulo 10.

## 10. Proceso de laminado

- ⇒ Coloque la lámina de plástico sobre el carril guía para láminas ❶. Coloque el borde derecho o izquierdo de la lámina de plástico en el tope de formato de láminas ❷ (la parte cerrada por delante). Deslice el tope del formato de láminas ❷ para estrecharlo, hasta alcanzar el formato seleccionado. Así evita que la lámina de plástico se introduzca torcida.
- ❗ Si, a pesar de todo, la lámina entra torcida, utilice la “función de antibloqueo” tal como se describe en el capítulo 11.
- ⇒ Deslice ahora la lámina de plástico lentamente en la ranura de abastecimiento manual de láminas ❸.
- ⇒ Una vez que la lámina de plástico se haya metido unos centímetros en la ranura, ❸ seguirá siendo introducida automáticamente. Suelte la lámina de plástico tan pronto como note que está siendo introducida automáticamente.
- ❗ Procure que delante de la laminadora exista un espacio libre de al menos 30 cm. De otro modo la lámina de plástico no puede ser expulsada completamente de la laminadora, después del laminado. La lámina de plástico laminada puede dañarse.



- ⇒ La lámina de plástico laminada será expulsada por la ranura de expulsión de láminas 10 de la laminadora.

**i Sólo después de laminación en caliente:**  
**Al ser expulsada la lamina ya laminada de la ranura de expulsión de láminas 10 de la laminadora, está caliente y puede cambiar su forma fácilmente. Por ello, después del laminado, deje primero que la lámina de plástico se enfríe durante un minuto antes de tocarla.**  
**Para mejorar el resultado del laminado puede colocar encima de la lámina de plástico todavía caliente un libro, un archivador o cualquier otro objeto pesado, plano. De ese modo conseguirá una superficie plana, impecable.**

## 11. Función antibloqueo (ABS)

Al comienzo del laminado, la lámina puede introducirse torcida o atascarse en el interior del aparato.

- ⇒ Gire el interruptor antibloqueo (ABS) 9 a la posición ABS.
- La lamina ya no es arrastrada.
- ⇒ Extraiga la lámina.
- ⇒ Gire el interruptor de antibloqueo (ABS) 9 de nuevo al grueso de lámina elegido.
- ⇒ Comience de nuevo con el proceso de laminado.

## 12. Función de corte

Si desea utilizar la función de corte en el carril de guía de láminas 1 retire el carril de guía de láminas 1.

- ⇒ Si fuera necesario, repliegue el soporte de documentos 11.
- ⇒ Si no lo ha hecho ya, coloque el suplemento de cuchilla 12 de modo que forme una superficie recta con respecto al carril de guía de láminas 1.
- ⇒ Desplace el cabezal de corte 3 hasta el tope (el cabezal de corte 3 se puede deslizar hasta los dos extremos del carril de corte 2).
- ⇒ Doble el carril de corte 2 en el asa redondeado hacia arriba y posicione los documentos sobre el carril de guía de láminas 1. Bloquee el documento, aproximando empujando el bloqueo de formato 4 hasta que hagan contacto ambos lados del documento.
- ⇒ Utilice las marcas del tablero de medidas para posicionar exactamente su documento.
- ⇒ Doble el carril de corte 2 hacia abajo hasta que encastre.
- ⇒ Mantenga el papel sujeto con la mano izquierda en posición segura.
- ⇒ Para cortar oprima el cabezal de corte 3 con la mano derecha hacia abajo y deslicelo de una pasada sobre el documento.

## 13. Limpieza y cuidado

### Peligro de muerte por descarga eléctrica:

- **Nunca abra la carcasa del aparato.**  
**No existen elementos de mando dentro.**
- **¡No sumerja nunca las piezas del aparato en agua ni en otros líquidos!**


### Limpieza de la carcasa:

- ❗ **Limpe la superficie de la carcasa con un paño de limpieza ligeramente humedecido.**

- ⇒ Extraiga en primer lugar la clavija de red.
- ⇒ Deje que el aparato se enfríe completamente.
- ⇒ Tenga cuidado de que no entre humedad en el interior del aparato.

### Limpieza del interior del aparato:

Con cada laminado se acumula suciedad sobre los rodillos del interior de la laminadora. Con ello la capacidad de rendimiento de la laminadora disminuye a lo largo del tiempo. Por ello debe limpiar los rodillos del interior de la laminadora después de su utilización.

- ⇒ Prepare el aparato de tal como viene descrito en el capítulo 8 „Preparación laminación en caliente“ hasta que se ilumine el LED verde del piloto de indicación „listo para su uso“  **7**.

È Introduzca entonces una hoja de papel DIN A4 doblada por la mitad (grueso máximo 1,0 mm) ...

- sin lámina de plástico y
- con la doblez hacia delante

... lentamente en la ranura de abastecimiento manual de láminas **5**.

- ⇒ Suelte la hoja, tan pronto como note que está siendo introducida automáticamente.

- La suciedad acumulada sobre los rodillos del interior de la laminadora se fija ahora sobre la hoja de papel. El papel es expulsado por la ranura de expulsión de láminas **10** de la laminadora.

- ⇒ Repita la limpieza varias veces.  
Utilice de cada vez una hoja de papel nueva, limpia.  
Cuando no se vea más suciedad sobre el papel, entonces los rodillos del interior de la laminadora estará limpios.

## 14. Conservación

Deje que se enfríe el aparato por completo antes de guardarlo.

- ❗ **No guarde la laminadora en un lugar húmedo, ya que de otro modo la humedad puede penetrar en el interior del aparato.**  
**(p.ej. sótanos)**

## 15. Desguace de aparatos usados



**En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.**

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.  
Preste atención a las normas en vigor.  
En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.



El material de embalaje debe desecharse de forma ecológica.

## 16. Garantía y asistencia técnica

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. . Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

## 17. Importador

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **ES Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada  
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada  
(tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 67173



<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
<b>1. Destinazione d'uso</b>	<b>12</b>
<b>2. Fornitura</b>	<b>12</b>
<b>3. Descrizione dell'apparecchio:</b>	<b>12</b>
<b>4. Dati tecnici</b>	<b>12</b>
<b>5. Avvertenze di sicurezza</b>	<b>13</b>
<b>6. Tasche di plastica idonee</b>	<b>14</b>
<b>7. Impostazioni</b>	<b>14</b>
<b>8. Preparazione della laminazione a caldo</b>	<b>15</b>
<b>9. Preparazione della laminazione a freddo</b>	<b>16</b>
<b>10. Procedimento di laminazione</b>	<b>16</b>
<b>11. Funzione antiblocco (ABS)</b>	<b>17</b>
<b>12. Funzione di taglio</b>	<b>17</b>
<b>13. Pulizia e manutenzione</b>	<b>18</b>
<b>14. Conservazione</b>	<b>18</b>
<b>15. Smaltimento</b>	<b>18</b>
<b>16. Garanzia e assistenza</b>	<b>19</b>
<b>17. Importatore</b>	<b>19</b>

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego.  
In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

# Plastificatore

## 1. Destinazione d'uso



La Plastificatore è destinata esclusivamente alla laminazione a caldo e a freddo di documenti in carta o cartone in ambiente domestico privato. Inoltre, è possibile tagliare i documenti. Non è destinata per l'impiego con altri materiali. Non è inoltre prevista per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme dell'apparecchio!

## 2. Fornitura

- 1x Plastificatore
- 10x tasche di plastica DIN A4 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10x tasche di plastica DIN A5 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10x tasche di plastica per biglietti da visita per la laminazione a caldo (80 micron)
- 1x manuale di istruzioni


## 3. Descrizione dell'apparecchio:

- 1 Guida per l'inserimento delle tasche (dietro)
- 2 Guida di taglio
- 3 Testina di taglio
- 4 Blocco per il formato dei fogli
- 5 Feritoia per l'alimentazione manuale
- 6 Spia di indicazione ON / OFF 
- 7 Spia di indicazione „Pronto per l'uso“ 
- 8 Selettore per laminazione a caldo e a freddo (HOT e COLD)
- 9 Interruttore antiblocco e interruttore per lo spessore della pellicola
- 10 Feritoia di emissione (davanti)
- 11 Poggiadocumenti
- 12 Inserto di taglio

## 4. Dati tecnici

Tensione nominale: 220 - 240 V~ 50 Hz  
Corrente assorbita: 1,6 A  
Potenza assorbita: 350 W  
Velocità di laminazione:

Dimensioni foglio di plastica	Posizione commutatore spessore pellicola: 80 micron	Posizione commutatore spessore pellicola: 125 micron
A4	ca. 40 s	ca. 51 s
A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Larghezza dei fogli: max. 230 mm  
Spessore dei fogli per la laminazione a caldo: max. 125 micron  
Spessore dei fogli per la laminazione a freddo: max. 200 micron  
Classe di protezione: II / 

Capacità di taglio dell'inserto di taglio 12:  
max. 3 fogli 80g/m<sup>2</sup> o un documento laminato  
(80 micron).

### Protezione dal surriscaldamento

Questo apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Quando il motore si surriscalda a causa di un sovraccarico, l'apparecchio si spegne automaticamente. In tal caso, staccare la spina dalla presa e attendere fino al raffreddamento dell'apparecchio a temperatura ambiente. È possibile quindi riconnettere la spina di rete alla presa di rete e rimettere in funzione l'apparecchio. Consigliamo di fare raffreddare l'apparecchio per circa 30 minuti dopo 2 ore di esercizio.

## 5. Avvertenze di sicurezza

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente, al fine di evitare accensioni accidentali.
- Controllare che l'apparecchio e tutti gli accessori non abbiano danni visibili. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo in concomitanza alla sua totale integrità.
- Non laminare a caldo materiali infiammabili, sensibili al calore e/o fondenti né disegni su carta o materiale sensibile al calore, il cui colore o la cui qualità potrebbero modificarsi per effetto del calore.
- Non laminare documenti di valore e originali. Sebbene la laminatrice sia conforme a tutte le norme e agli standard di sicurezza correnti, non è mai possibile escludere completamente la possibilità di malfunzionamenti, così come per qualsiasi

altro apparecchio elettrico. I malfunzionamenti della laminatrice possono provocare danni ai documenti da laminare.

- Non laminare alcun documento il cui spessore, sommato a quello del foglio di plastica, superi 1,0 mm. In caso contrario, la tasca di plastica potrebbe incastrarsi all'interno della laminatrice. Ciò potrebbe danneggiare la tasca di plastica, il documento da laminare e la laminatrice stessa.
- Non utilizzare prolunghe. Collocare l'apparecchio in modo che la presa di rete sia sempre facilmente raggiungibile, per staccare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di pericolo.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio in modo che la spina sia facilmente raggiungibile e l'apparecchio possa essere rapidamente disconnesso dalla rete elettrica.

### Pericolo di scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio a una presa di rete con tensione di rete di 220-240 V ~ 50 Hz.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in caso di danni al cavo o alla spina.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro assistenza clienti, per evitare possibili danni.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Ripulirlo solo con un panno umido.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambienti umidi o bagnati.
- Impedire che il cavo di collegamento alla rete elettrica si bagni o inumidisca durante l'uso.
- Staccare immediatamente l'apparecchio dalla presa subito dopo l'uso. L'apparecchio è completamente scollegato solo ad avvenuto distacco della spina dalla presa di corrente.
- Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade

### Pericolo d'incendio!

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi direttamente irradiati dal sole.

In tal caso, si può verificare un eventuale surriscaldamento, che darebbe luogo a danni irreparabili.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non coprire mai l'apertura di aerazione sul lato superiore dell'apparecchio acceso.

### Pericolo di lesioni!

- Tenere i bambini lontani dalla connessione elettrica e dall'apparecchio. I bambini spesso sottovalutano i rischi collegati all'uso di apparecchi elettrici.
- Provvedere ad un posizionamento sicuro dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio ha subito cadute o danni, non deve più essere messo in funzione. farlo visionare ed eventualmente riparare da personale specializzato e qualificato.
- Alcune parti dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso. Non toccarle per evitare possibili ustioni.

## 6. Tasche di plastica idonee

- Per la laminazione a caldo si possono usare tasche di plastica larghe fino a 230 mm e con spessore massimo di 125 micron.
- Tenere presente che ogni tasca di plastica può essere usata solo una volta per la laminazione.

**❗ Per laminare a caldo utilizzare esclusivamente tasche di plastica espressamente previste per la laminazione a caldo.**

**Per laminare a freddo utilizzare esclusivamente tasche di plastica espressamente previste per la laminazione a freddo.**

**❗ Tenere presente che le tasche di plastica comprese nella fornitura sono idonee esclusivamente per la laminazione a caldo.**

## 7. Impostazioni

Posizione Selettore ⑧	Posizione Commutatore per lo spessore dei fogli ⑨	Spessore della plastica di laminazione
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
Cold	125	fino a 200

**Suggerimento:** per le foto molto patinate, selezionare la posizione dell'interruttore "125", nonché lo spessore di laminazione corrispondente.



## 8. Preparazione della laminazione a caldo

- ⇒ Inserire la guida ❶ nei fori appositamente previsti e situati sul lato posteriore della laminatrice.
- ⇒ Se non lo si è ancora fatto, piegare l'insero di taglio ❷ in basso.
- ⇒ Estrarre il portadocumenti ❸, per consentire l'inserimento dei documenti nell'intaglio per l'inserimento manuale dei fogli ❹.
- ⇒ Inserire la spina della laminatrice in una presa di corrente.
- ⇒ Provvedere a un posizionamento stabile dell'apparecchio.
- ⇒ Accendere l'apparecchio, collocando il selettore per la laminazione a caldo e a freddo ❸ su „HOT“. Si accende quindi la spia rossa ON / OFF ❶ ❷.

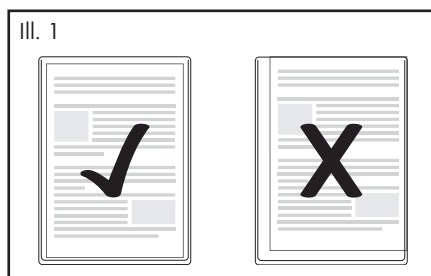
- ❶ **Azionare l'interruttore per lo spessore della pellicola ❸ solo ad apparecchio acceso. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.**

- ⇒ Impostare l'interruttore per lo spessore della pellicola ❸ sullo spessore desiderato (80 o 125 micron).  
La laminatrice si riscalda quindi alla temperatura di esercizio.
- L'accensione della spia verde di indicazione „Pronto per l'uso“ ❸ ❹ indica il raggiungimento della temperatura di esercizio della laminatrice.

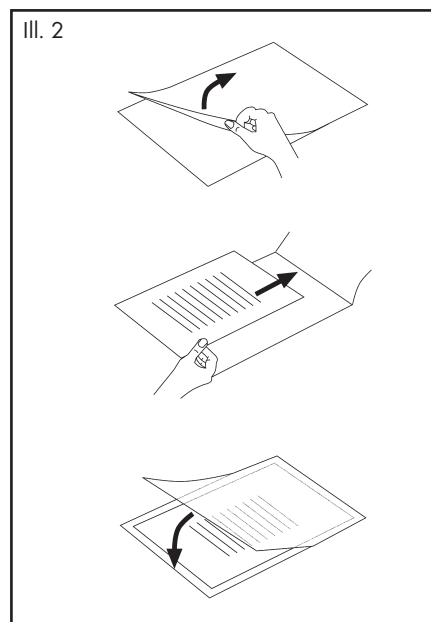
- ❶ **Il raggiungimento della temperatura di esercizio viene indicato dall'accensione della spia verde LED di indicazione „Pronto per l'uso“ ❸ ❹. Per un risultato di laminazione più uniforme consigliamo di cominciare il processo di laminazione dopo un ulteriore tempo di attesa di circa 2-3 minuti, soprattutto con fogli di plastica più sottili (meno di 125 micron) e dopo aver impostato uno spessore diverso.**

- ⇒ Inserire prima il documento da laminare in una tasca di plastica di grandezza adeguata.

- ❶ **Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di plastica, come mostrato nell'ill. 1. Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Ripiegarlo prima come indicato nell'ill. 2.**



- ❶ **Per informazioni sul procedimento di laminazione, leggere prima il capitolo 10.**



## 9. Preparazione della laminazione a freddo

**❗** Se si è eseguita prima la laminazione a caldo, fare raffreddare completamente la laminatrice dopo la laminazione a caldo, prima di cominciare a eseguire la laminazione a freddo, altrimenti i rotoli all'interno della laminatrice saranno ancora caldi potrebbe danneggiare la tasca di plastica e il documento da laminare!.

- ⇒ Inserire la guida **1** nei fori appositamente previsti e situati sul lato posteriore della laminatrice.
- ⇒ Se non lo si è ancora fatto, piegare l'inserito di taglio **12** in basso.
- ⇒ Estrarre il portadocumenti **11**, per consentire l'inserimento dei documenti nell'incavo per l'inserimento manuale dei fogli **5**.
- ⇒ Inserire la spina della laminatrice in una presa di corrente.
- ⇒ Provvedere a un posizionamento stabile dell'apparecchio.

**❗** **Avviso:** per la laminazione a freddo, impostare l'interruttore antiblocco **9** sempre a 125 mic.

- ⇒ Accendere l'apparecchio, collocando il selettore per la laminazione a caldo e a freddo **8** su „COLD“. La spia di indicazione ON / OFF **1** **6** e la spia verde di indicazione „Pronto per l'uso“ **OK** **7** lampeggiano.
- ⇒ Inserire prima il documento da laminare in una tasca di plastica di grandezza adeguata.
- ❗** **Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di plastica, come mostrato nell'ill. 1.**
- ❗** **Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Ripiegarlo prima come indicato nell'ill. 2.**
- ❗** **Per informazioni sul procedimento di laminazione, leggere prima il capitolo 10.**

## 10. Procedimento di laminazione

- ⇒ Inserire la tasca di plastica sulla guida **1**.  
Posizionare l'angolo destro o sinistro della tasca di plastica sulla guida per i formati **4** (lato chiuso davanti). Spingere il dispositivo di arresto per il formato **4** fino a ottenere il formato selezionato. In tal modo si impedisce che la tasca di plastica venga trascinata in modo errato.
- ❗** **Se la plastica viene comunque trascinata in modo errato, utilizzare la „Funzione antiblocco“, come descritto al capitolo 11.**
- ⇒ Inserire quindi lentamente la tasca di plastica nella feritoia per l'inserimento manuale **5**.

- ⇒ Una volta inserita la tasca di plastica nella feritoia **5** per alcuni centimetri, essa continuerà a inserirsi automaticamente. Rilasciare la tasca di plastica non appena essa viene trascinata automaticamente.

**i** **Provvedere a lasciare almeno 30 cm di spazio libero dalla laminatrice, altrimenti la tasca di plastica non potrà essere emessa completamente dalla laminatrice dopo la laminazione. In tal modo si potrebbe danneggiare la tasca di plastica laminata.**

- ⇒ La tasca di plastica laminata e pronta viene emessa dalla feritoia di emissione **10** della laminatrice.

**i** **Solo dopo la laminazione a caldo: il foglio laminato viene emesso dalla feritoia di emissione **10** della laminatrice, è bollente e può leggermente modificare la propria forma. Fare raffreddare quindi la plastica laminata per almeno un minuto prima di toccarla.**

**Per ottenere risultati di laminazione ancora migliori, si possono appiattire i fogli di plastica ancora caldi con un libro, un raccoglitore o un altro oggetto piatto e pesante. In tal modo si ottiene una superficie piana e senza difetti.**

## 11. Funzione antiblocco (ABS)

All'inizio della laminazione, la plastica potrebbe essere inserita in modo errato o incastrarsi all'interno dell'apparecchio.

- ⇒ Ruotare l'interruttore antiblocco (ABS) **9** in posizione ABS.
- La plastica non verrà più trascinata.

- ⇒ Prelevare la plastica.
- ⇒ Ruotare l'interruttore antiblocco (ABS) **9** nuovamente sullo spessore desiderato.
- ⇒ Ricominciare il procedimento di laminazione.

## 12. Funzione di taglio

Se si vuole utilizzare la funzione di taglio con la guida per l'inserimento dei fogli **1**, rimuovere la guida per l'inserimento dei fogli **1**.

- ⇒ Se necessario, chiudere il portadocumenti **11**.
- ⇒ Se non lo si è ancora fatto, collocare l'insero di taglio **12** in modo tale che formi una superficie piana con la guida per l'inserimento dei fogli **1**.
- ⇒ Spingere la testina di taglio **3** fino all'arresto (la testina di taglio **3** può essere spinta fino a toccare entrambe le estremità della guida di taglio **2**).
- ⇒ Piegare la guida di taglio **2** dal manico arrotondato verso l'alto e posizionare i documenti sulla guida di inserimento dei fogli **1**. Bloccare il documento, spingendo il blocco del formato fogli **4** fino a toccare entrambi i lati del documento.
- ⇒ Utilizzare le marcature riportate sulla tabella di misurazione per orientare il documento esattamente.
- ⇒ Piegare la guida di taglio **2** verso il basso, fino all'inserimento.
- ⇒ Mantenere in posizione salda la carta con la mano sinistra.
- ⇒ Per il taglio, premere la testina di taglio **3** con la mano destra verso il basso e spingerla in un unico movimento sul documento.

## 13. Pulizia e manutenzione

### Pericolo di morte a causa di scossa elettrica:

- **Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando.**
- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!**


### Pulizia dell'alloggiamento:

- ❗ **Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno leggermente inumidito.**

- ⇒ Estrarre prima la spina dalla presa di corrente.
- ⇒ Fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- ⇒ Impedire la penetrazione di umidità nell'interno dell'apparecchio.

### Pulizia dell'interno dell'apparecchio:

Nel corso di ogni laminazione si depositano impurità sui rotoli all'interno della laminatrice. Ciò riduce le capacità prestazionali della laminatrice nel corso del tempo. Pertanto, è necessario pulire i rotoli all'interno della laminatrice dopo l'uso.

- ⇒ Preparare l'apparecchio come descritto al capitolo 8 „Preparazione della laminazione a caldo“, fino a quando non si accende la spia verde LED di indicazione „Pronto per l'uso“  **7**.

- ⇒ Inserire quindi lentamente un foglio di carta DIN A4 piegato a metà (spessore massimo 1,0 mm) ...

- senza tasca di plastica e
- con il lato piegato davanti

... nella feritoia per l'alimentazione manuale **5**.

- ⇒ Rilasciare il foglio non appena si nota che esso si inserisce automaticamente.

- Le impurità sui rotoli all'interno della laminatrice si attaccheranno quindi al foglio di carta. La carta verrà emessa dalla feritoia di emissione **10** della laminatrice.

- ⇒ Ripetere la pulizia più volte, utilizzando ogni volta un nuovo foglio di carta pulita.

Se non si notano più impurità sulla carta, significa che i rotoli all'interno della laminatrice sono puliti.

## 14. Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, è necessario farlo raffreddare completamente.

- ❗ **Non riporre la laminatrice in luoghi umidi, poiché l'umidità potrebbe penetrare all'interno dell'apparecchio. (ad es. scantinati)!**

## 15. Smaltimento



**Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.**

**Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.**

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.

In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecocompatibile.

## 16. Garanzia e assistenza

---

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## 17. Importatore

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 67173

### **MT Assistenza Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.mt](mailto:kompernass@lidl.mt)

IAN 67173



<b>Índice</b>	<b>Página</b>
1. Finalidade	22
2. Material fornecido	22
3. Descrição do aparelho	22
4. Dados técnicos	22
5. Indicações de segurança	23
6. Sacos de película adequados	25
7. Níveis de conexão	25
8. Preparar plastificação a quente	25
9. Preparar a plastificação a frio	26
10. Processo de plastificação	27
11. Função anti-bloqueio (ABS)	27
12. Função de corte	28
13. Limpeza e conservação	28
14. Armazenamento	29
15. Eliminação	29
16. Garantia e assistência técnica	29
17. Importador	30

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

# Máquina de plastificar

## 1. Finalidade



O aparelho de máquina de plastificar foi concebido unicamente para a plastificação a quente e a frio de documentos de papel ou cartão no domínio doméstico. É ainda possível cortar os documentos. Não é apropriado para utilização com outros materiais. Também não é adequado para a utilização em áreas industriais e comerciais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida!

## 2. Material fornecido

- 1x Máquina de plastificar
- 10x Sacos de película DIN A4 para plastificação a quente (80 microns)
- 10x Sacos de película DIN A5 para plastificação a quente (80 microns)
- 10x Sacos de película para cartões de visita para plastificação a quente (80 microns)
- 1x Manual de instruções


## 3. Descrição do aparelho

- 1 Guia para a película (atrás)
- 2 Calha de corte
- 3 Cabeça de corte
- 4 Dispositivo de fixação do formato da película
- 5 Ranhura para a introdução manual da película
- 6 Luz indicadora de LIGADO/DESLIGADO 
- 7 Luz indicadora de "Operacionalidade" 
- 8 Interruptor de selecção para plastificação a quente e a frio (HOT e COLD)
- 9 Interruptor anti-bloqueio e interruptor de espessura da película
- 10 Ranhura de ejeção da película (à frente)
- 11 Suporte para documentos
- 12 Aplicação de corte

## 4. Dados técnicos

- Tensão nominal: 220 - 240 V~ 50 Hz
- Corrente de entrada: 1,6 A
- Consumo de energia: 350 W
- Velocidade de plastificação:

Tamanho da película	Posição do interruptor da espessura de película: 80 micrones	Posição do interruptor da espessura de película: 125 micrones
A4	aprox. 40 s	aprox. 51 s
A5	aprox. 29 s	aprox. 36 s

- Largura da película: máx. de 230 mm
- Espessura da película para plastificação a quente: máx. 125 microns
- Espessura da película para plastificação a frio: máx. 200 microns
- Classe de protecção: II / 



Capacidade de corte da unidade de corte 12: no máx. 3 folhas de 80g/m<sup>2</sup> ou um documento laminado (80 micrones).

### **Protecção contra sobreaquecimento**

Este aparelho está equipado com um dispositivo de protecção contra sobreaquecimento. Se o motor aquecer demasiado devido a sobrecarga, o aparelho desliga-se automaticamente. Neste caso, desligue a ficha de alimentação e aguarde até o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente. Aí pode voltar a ligar a ficha de alimentação à corrente eléctrica e a colocar o aparelho em funcionamento. Recomendamos que, após 2 horas de funcionamento, deixe o aparelho arrefecer durante aprox. 30 minutos.

## **5. Indicações de segurança**

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Após cada utilização e antes de cada limpeza retire a ficha de rede, para evitar uma conexão involuntária.
- Verifique o aparelho e todas as peças quanto a danos visíveis. Apenas num estado perfeito o conceito de segurança do aparelho pode funcionar.
- Não efectue a plastificação a quente em materiais inflamáveis, sensíveis ao calor e/ou materiais que derretem nem desenhos em papel termosensível ou material, cuja cor ou qualidade sofre alterações com os efeitos do calor.

- Não efectue a plastificação de documentos valiosos e únicos. Embora o aparelho de plastificação cumpra todos os padrões e normas de segurança válidos, não se pode – como em qualquer aparelho eléctrico – excluir completamente o aparecimento de anomalias. As anomalias do aparelho de plastificação podem provocar danos no documento plastificado.
- Não plastifique documentos que possuam, juntamente com a película de plastificação, uma espessura superior a 1,0 mm. Caso contrário, o saco de película pode ficar preso no interior do aparelho de plastificação. Deste modo, os sacos de película, o documento a ser plastificado, bem como o aparelho de plastificação podem ficar danificados.
- Não utilize extensões. Coloque o aparelho de modo a que a tomada de rede fique num local acessível, para que o aparelho possa ser rapidamente desligado da corrente em caso de emergência.
- Não utilize temporizadores externos ou telecomandos independentes para comandar o aparelho.
- Coloque o aparelho de modo a permitir um bom acesso à ficha de rede, e que o aparelho possa ser desligado rapidamente da corrente em caso de emergência.

### **Perigo devido a choque eléctrico!**

- Ligue o aparelho a uma tomada com uma tensão de rede de 220-240 V ~ 50 Hz.
- Não utilize o aparelho com cabo de ligação ou ficha de rede danificados.
- No caso de danos, a ficha ou o cabo de rede devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de assistência técnica, de modo a evitar perigos.
- Não mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano húmido.
- Não coloque o aparelho à chuva e não o utilize também em ambientes húmidos ou molhados.
- Tenha atenção para que o cabo de ligação nunca fique molhado ou húmido durante o funcionamento.

- Desligue o aparelho da corrente imediatamente após a utilização. O aparelho só fica completamente isento de corrente ao desligar a ficha de rede.
- Não deve abrir ou reparar a estrutura do aparelho. Nesse caso, a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.

### Perigo de incêndio!


- Não utilize o aparelho próximo de superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho em locais nos quais fique sujeito à exposição directa de raios solares. Caso contrário pode sobreaquecer e ficar irremediavelmente danificado.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.
- Nunca cubra as ranhuras de ventilação na parte superior do aparelho quando este se encontra ligado.


### Perigo de ferimentos!

- Mantenha as crianças afastadas do cabo de ligação e do aparelho. As crianças não têm noção dos perigos que os aparelhos eléctricos podem provocar.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado de forma segura.
- Se o aparelho tiver caído ou se encontrar danificado, não o deve voltar a colocar em funcionamento. Solicite a técnicos qualificados a verificação e, se necessário, a reparação do aparelho danificado.
- Algumas partes do aparelho aquecem durante a utilização. Não lhes toque, a fim de evitar queimaduras.



## 6. Sacos de película adequados

- Para a plastificação a quente, pode utilizar sacos de película com uma largura de até 230 mm e uma espessura de até 125 microns.
- Tenha em atenção que cada saco de película apenas pode ser utilizado para plastificação uma única vez.

** Para efectuar a plastificação a quente, utilize apenas sacos de película previstos para essa finalidade. Para efectuar a plastificação a frio, utilize apenas sacos de película previstos para essa finalidade.**

** Tenha em atenção que os sacos de película incluídos no material fornecido são adequados apenas para a plastificação a quente.**

## 7. Níveis de conexão


Posição do interruptor de selecção 	Posição do interruptor de espessura da película 	Espessura da película de plastificação
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	até 200


**Sugestão:** Em fotografias com brilho elevado, seleccione a posição "125" do interruptor, bem como a espessura da película adequada.

## 8. Preparar plastificação a quente

- ⇒ Insira a guia para a película ❶ nos orifícios para tal previstos, na parte de trás do aparelho de plastificação .
- ⇒ Abra a aplicação de corte ❷, deslocando-a para baixo.
- ⇒ Extraia o suporte para documentos ❸, para que os documentos sejam introduzidos na ranhura para introdução manual da película ❺.
- ⇒ Insira a ficha do aparelho de plastificação numa tomada de rede.
- ⇒ Certifique-se de que o aparelho se encontra bem fixo.
- ⇒ Ligue o aparelho, colocando o interruptor de selecção de plastificação a quente e a frio ❸ em "HOT". A luz indicadora vermelha de LIGADO/DESLIGADO ❶ ❷ acende.

- ❶ **Accione o interruptor de espessura da película ❹ apenas quando o aparelho estiver ligado. Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos irreparáveis.**

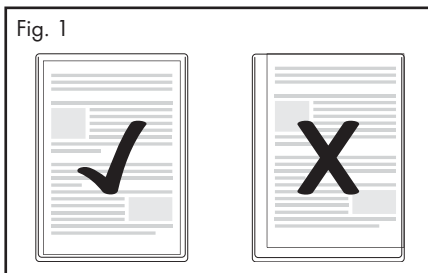
- ⇒ Regule o interruptor de espessura da película ❹ para a espessura da película pretendida (80 ou 125 microns).  
O aparelho de plastificação aquece até à temperatura de serviço.
- Assim que a luz indicadora verde de "Operacionalidade"  ❶ acender, o aparelho de plastificação alcançou a temperatura de serviço.

- ❶ **O alcance da temperatura de serviço é indicado pela ligação da luz indicadora de "Operacionalidade"  ❶. Para um resultado de plastificação uniforme, recomendamos que, sobretudo no caso de películas mais finas (inferiores a 125 microns) e aquando da regulação de outra espessura de película, a plastificação seja iniciada após um tempo de espera adicional de aprox. 2-3 minutos.**

- ⇒ Coloque o documento a ser plastificado num saco de película com o tamanho apropriado.

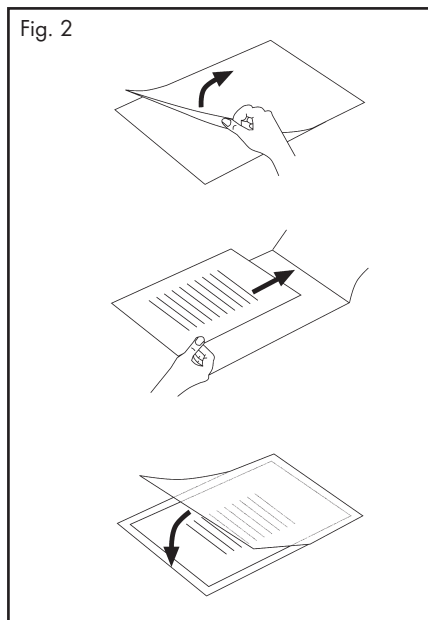
- ❶ **Certifique-se de que todas as margens do documento se situam a pelo menos dois milímetros de distância da margem do saco de película, como descrito na fig. 1. Certifique-se de que apenas utiliza uma única película para a plastificação. Dobre-a previamente, tal como descrito na fig. 2.**

Fig. 1



- ❶ **Pode obter mais informações relativas ao processo de plastificação lendo o capítulo 10.**

Fig. 2



## 9. Preparar a plastificação a frio

- ❗ **Se efectuou plastificação a quente anteriormente:**

**Deixe o aparelho de plastificação arrefecer completamente após a plastificação a quente, antes de iniciar a plastificação a frio. Caso contrário, os roletes no interior do aparelho de plastificação ainda estarão quentes. O saco de película e o documento a plastificar podem ficar danificados!**

- ⇒ Encaixe a guia para a película ❶ nos orifícios para isso previstos, na parte de trás do aparelho de plastificação .
- ⇒ Abra a aplicação de corte ❷, deslocando-a para baixo.
- ⇒ Extraia o suporte para documentos ❸, para que os documentos sejam introduzidos na ranhura para introdução manual da película ❹.
- ⇒ Insira a ficha do aparelho de plastificação numa tomada de rede.
- ⇒ Certifique-se de que o aparelho se encontra bem fixo.

- ❗ **Nota:** Para a plastificação a frio, regule o interruptor de espessura da película ❾ sempre para 125 mic.
- ⇒ Ligue o aparelho, colocando o interruptor de selecção de plastificação a quente e a frio ❸ em "COLD". A luz indicadora vermelha de LIGADO/DESLIGADO ❶ ❷ e a luz indicadora verde de "Operacionalidade" OK ❸ acendem.
- ⇒ Coloque o documento a ser plastificado num saco de película com o tamanho adequado.
- ❗ **Certifique-se de que todas as margens do documento se situam a pelo menos dois milímetros de distância da margem do saco de película, tal como descrito na fig. 1.**
- ❗ **Certifique-se de que apenas utiliza uma única película para a plastificação. Dobre-a previamente, tal como descrito na fig. 2.**
- ❗ **Pode obter mais informações relativas ao processo de plastificação no capítulo 10.**

## 10. Processo de plastificação

- ⇒ Coloque o saco de película sobre a guia para a película ❶. Coloque a margem esquerda ou direita do saco de película no dispositivo de fixação do formato da película ❷ (lado fechado para fora). Desloque o dispositivo de fixação do formato da película ❷ até atingir o formato pretendido. Deste modo, evita que o saco de película seja introduzido obliquamente.
- ❗ **Se a película for introduzida incorrectamente, utilize a função anti-bloqueio tal como descrito no capítulo 11.**
- ⇒ Desloque o saco de película lentamente na ranhura para introdução manual da película ❹.

⇒ Quando já tiver inserido o saco de película alguns centímetros no interior da ranhura ⑤, esta continua a ser puxada automaticamente. Liberte o saco de película assim que notar que este está a ser puxado automaticamente.

**❗ Certifique-se de que existe um espaço livre de pelo menos 30 cm à frente do aparelho de plastificação. Caso contrário, o saco de película pode não ser ejectado totalmente. O saco de película pode ser danificado.**

⇒ O saco de película plastificado é ejectado pela ranhura de ejeção de película ⑩ do aparelho de plastificação.

**❗ Apenas depois da plastificação a quente: Quando a película plastificada é ejectada da ranhura de ejeção de película ⑩ do aparelho de plastificação, está quente e pode alterar o seu formato facilmente. Por isso, deixe o saco de película arrefecer durante um minuto após a plastificação, antes de lhe tocar.**

**De modo a melhorar o resultado da plastificação, pode colocar um livro, uma pasta de documentos ou outro objecto liso e pesado sobre o saco de película ainda quente.**

**Desta forma obtém uma superfície impecavelmente lisa.**

## 11. Função anti-bloqueio (ABS)

Ao iniciar a plastificação, a película pode ser introduzida incorrectamente e/ou ficar presa no interior do aparelho.

⇒ Rode o interruptor anti-bloqueio (ABS) ⑨ para a posição ABS.

- A película não continua a ser inserida.

⇒ Retire a película.

⇒ Desloque o interruptor anti-bloqueio (ABS) ⑨ novamente para a espessura de película pretendida.

⇒ Inicie novamente o processo de plastificação.

## 12. Função de corte

Se pretende utilizar a função de corte na guia para a película ①, retire a guia para a película ①.

⇒ Se necessário, dobre o suporte de documentos ⑪.

⇒ Coloque a aplicação de corte ⑫ de modo a formar uma superfície plana juntamente com a guia para a película ①.

⇒ Desloque a cabeça de corte ③ até ao encosto (a cabeça de corte ③ pode ser deslocada até ambos os extremos da calha de corte ②).

⇒ Desloque a calha de corte ② para cima, segurando a pega redonda, e posicione o documento sobre a guia para a película ①. Imobilize o documento, deslocando o dispositivo de bloqueio do formato da película ④, até tocar em ambas as páginas do documento.

⇒ Utilize as marcações no quadro de medição para alinhar o seu documento com a maior precisão.

⇒ Desloque a calha de corte ② para baixo até encaixar.

⇒ Segure o papel com a mão esquerda.

⇒ Para cortar, pressione para baixo a cabeça de corte ③ com a mão direita e desloque-a sobre o documento numa só passagem.

## 13. Limpeza e conservação

**Perigo de morte devido a choque eléctrico:**

- **Nunca abra a caixa do aparelho. Não se encontram lá quaisquer elementos de comando.**
- **Nunca mergulhe as peças do aparelho em água ou outros líquidos!**

**Limpeza da parte exterior:**

- ❗ **Limpe a superfície da caixa do aparelho com um pano de limpeza levemente humedecido.**

- ➡ Em primeiro lugar retire a ficha da tomada de rede.
- ➡ Deixe o aparelho arrefecer totalmente.
- ➡ Certifique-se de que o interior do aparelho não fica húmido.

**Limpeza do interior do aparelho:**

Em cada plastificação, há a acumulação de sujidade sobre os roletes no interior do aparelho de plastificação. Isso provoca uma diminuição da capacidade do aparelho de plastificação com o passar do tempo. Por isso, deve limpar os roletes no interior do aparelho de plastificação após a utilização.

- ➡ Prepare o aparelho conforme descrito no capítulo 8 "Preparar plastificação a quente", até a luz indicadora verde de "Operacionalidade" **OK ⑦** acender.
- ➡ Introduza então uma folha de papel DIN A4 dobrada a meio (espessura máxima 1,0 mm) ...
  - sem saco de película e
  - com a dobra para fora... lentamente na ranhura para introdução manual da película **⑤**.

- ➡ Liberte a folha assim que notar que esta é puxada automaticamente.

- Os resíduos nos roletes no interior do aparelho de plastificação passam agora para a folha de papel. O papel é ejetado pela ranhura de ejeção da película **⑩** do aparelho de plastificação.
- ➡ Repita o processo de limpeza várias vezes. Utilize uma folha de papel limpa de cada vez. Se já não encontrar sujidade no papel, então os roletes no interior do aparelho de plastificação estão limpos.

## 14. Armazenamento

Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o armazenar.

- ❗ **Não guarde o aparelho de plastificação em locais húmidos, uma vez que isso pode fazer com que entre humidade para o interior do aparelho. (p. ex. caves)!**

## 15. Eliminação



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.**

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município.

Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor.

Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.



Elimine todos os materiais da embalagem de modo ecológico.

## 16. Garantia e assistência técnica

---

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

## 17. Importador

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **PT Assistência Portugal**

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 67173





<b>Content</b>	<b>Page</b>
1. Intended use	32
2. Items supplied	32
3. Appliance description	32
4. Technical Data	32
5. Safety instructions	33
6. Suitable laminating pouches	34
7. Operating levels	34
8. Preparing for hot lamination	35
9. Preparing for cold lamination	36
10. Lamination process	36
11. Anti-Blocking Switch (ABS)	37
12. Trimming function	37
13. Cleaning and care	38
14. Storage	38
15. Disposal	38
16. Warranty and Service	39
17. Importer	39

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

# Laminator

## 1. Intended use



This laminator is intended exclusively for use in private households and for the hot and cold lamination of documents printed on paper or cardboard. Additionally, the documents can be trimmed. It is NOT intended for use with any other materials. It is also NOT intended for commercial or industrial applications.

The warranty does not provide compensation for damage caused by improper use of the appliance!

## 2. Items supplied

- 1x Laminator
- 10x Laminating pouches DIN A4 for hot laminating (80 micron)
- 10x Laminating pouches DIN A5 for hot laminating (80 micron)
- 10x Laminating pouches for hot lamination of business cards (80 micron)
- 1 x Operating Instructions


## 3. Appliance description

- ❶ Pouch guide (rear)
- ❷ Cutting rail
- ❸ Cutting head
- ❹ Pouch format lock
- ❺ Slot for manual pouch input
- ❻ ON / OFF Indicator lamp 
- ❼ Indicator lamp "Ready" 
- ❽ Selector switch for hot and cold lamination (HOT and COLD)
- ❾ Anti-Blocking switch and pouch thickness switch
- ❿ Pouch ejector slot (front)
- ⓫ Document support
- ⓬ Trimming attachment

## 4. Technical Data

Nominal voltage: 220 - 240 V~ 50 Hz  
Current demand : 1,6 A  
Power consumption: 350 W  
Laminating speed:

Foil size	Pouch thickness position switch: 80 microns	Pouch thickness position switch: 125 microns
A4	approx. 40 s	approx. 51 s
A5	approx. 29 s	approx. 36 s

Pouch width: Max. 230 mm  
Pouch thickness for hot lamination: max. 125 micron  
Pouch thickness for cold lamination: max. 200 micron  
Protection class: II / 

Cutting capacity of the cutter attachment 12:  
max. 3 sheets 80g/m<sup>2</sup> or one laminated document  
(80 microns).

### Overheating protection

This appliance is equipped with overheating protection. If the motor becomes too hot due to overload, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the plug and wait until the appliance has cooled itself to room temperature. You can then reconnect the power cable to the mains power socket and continue using the appliance.

We recommend that after 2 hours of use you allow the appliance to cool down for about 30 minutes.

## 5. Safety instructions

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the power cable after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from inadvertently switching itself on.
- Check the appliance and all parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in a faultless condition.
- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the laminator satisfies all predominant safety norms and standards, errors can never be completely discounted - as with all electrical appliances. Errors with the laminator can result in damage to the document being laminated.

- Do NOT laminate any document which, together with the laminating pouch, would have a thickness of more than 1,0 mm. Should you do so, the laminating pouch could cant itself inside the laminating appliance. This would damage the laminating pouch, the document being laminated as well as the laminator.
- Do not use an extension cable. Place the appliance where the mains power socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Place the appliance where the power wall socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.

### Risk of electrical shock!

- Connect the appliance to a mains power socket with a mains voltage of 220-240 V ~ 50 Hz.
- Do not take the appliance into use if the power cable or the plug is damaged.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- NEVER immerse the appliance in water. Wipe it only with a damp cloth.
- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment.
- Ensure that the power cable never becomes wet during operation.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is free of electricity only when you remove the plug from the mains power socket.
- Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, device safety can no longer be assured and the warranty will become void.

### Risk of fire!


- Do not use the appliance in the vicinity of hot surfaces.
- Do not place the appliance at locations exposed to direct sunlight.  
This could lead to overheating and cause irreparable damage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- NEVER cover the ventilation slits on the top of the appliance while it is switched on.

### RISK OF INJURY!


- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the dangers of electrical devices.
- Ensure that the appliance stands with a safe and secure positioning.
- Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and, if necessary, repaired by a qualified expert.
- Some parts of the appliance become very hot during operation. To avoid burns, do not touch these parts.

## 6. Suitable laminating pouches



- For hot lamination you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 micron.
- Please note that each laminating pouch may only be used once.

** For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for hot lamination.**

**For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for cold lamination.**

** Take note that the laminating pouches included with the laminator are intended exclusively for hot lamination.**

## 7. Operating levels

Position of selector switch 	Position of pouch thickness switch 	Laminating foil thickness
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
Cold	125	to 200

**Tip:** For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

## 8. Preparing for hot lamination

- ⇒ Insert the pouch guide ❶ into the holes provided on the rear of the laminator.
- ⇒ If not already done, fold the trimming attachment ❷ down.
- ⇒ Pull the document support ❸ out, so that the document can be pulled in straight into the slot for manual pouch input ❺.
- ⇒ Insert the laminator plug into a mains power socket.
- ⇒ Ensure the appliance has a stable positioning.
- ⇒ Switch the appliance on by placing the selector switch for hot and cold lamination ❸ at "HOT". The red ON / OFF indicator lamp ❶ ❷ now glows.

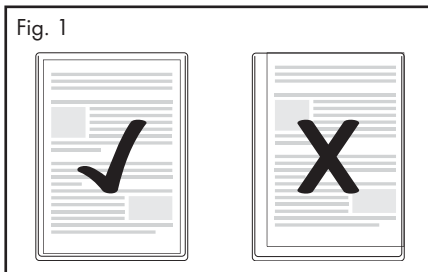
❶ **Activate the pouch thickness switch ❹ only when the appliance is switched on. Otherwise, the appliance could be irreparably damaged.**

- ⇒ Place the pouch thickness switch ❹ at the desired pouch thickness (80 or 125 micron). The laminator now heats itself up to the operating temperature.
- The laminator has reached its operating temperature as soon as the green LED indicator light "Ready" ❶ ❷ glows.

❶ **Attainment of the operating temperature is indicated by the lighting up of the green LED indicator lamp "Ready" ❶ ❷. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron) and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.**

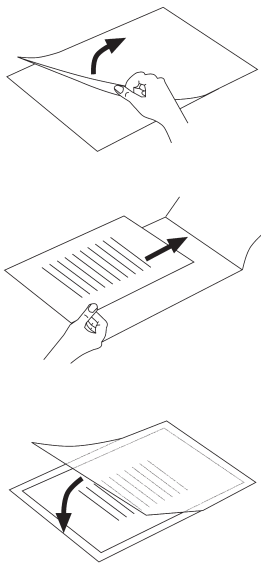
⇒ Lay the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

❶ **Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1. Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.**



❶ **For information about the lamination process, please read section 10.**

Fig. 2



**i** For cold lamination, ALWAYS place the pouch thickness switch **9** at 125 microns.

- ⇒ Switch the appliance on by placing the selector switch for hot and cold lamination **8** at "COLD". The red ON / OFF indicator lamp **1** **6** and the green indicator lamp "Ready" **OK** **7** now glow.
- ⇒ Lay the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

- i** **Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.**
- i** **Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.**
- i** **For information about the lamination process, please read section 10.**

## 9. Preparing for cold lamination

**i** If you have previously performed hot lamination:

**After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Remember, the rollers inside the laminator will still be hot. These can damage the laminating pouch and the document to be laminated!**

- ⇒ Insert the pouch guide **1** into the holes provided on the rear of the laminator.
- ⇒ If not already done, fold the trimming attachment **12** down.
- ⇒ Pull the document support **11** out, so that the document can be pulled in straight into the slot for manual pouch input **5**.
- ⇒ Insert the laminator plug into a mains power socket.
- ⇒ Ensure the appliance has a stable positioning.

## 10. Lamination process

- ⇒ Lay the laminating pouch onto the pouch guide **1**. Lay the right or left edge of the laminating pouch against the pouch format lock **4** (closed side leading). Slide the pouch format lock **4** together until the selected format size is reached. This prevents the laminating pouch from being pulled in at an angle.
- i** **Should the laminating pouch be pulled in at an angle, use the "Anti-Blocking Funktion" as described in chapter 11.**
- ⇒ Now slide the laminating pouch slowly into the slot for manual pouch input **5**.

- ⇒ When you have slid the laminating pouch several centimetres into the slot ⑤, it will start to be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

**i** Ensure there is at least 30 cm of open space in front of the laminator. If you do not, the laminating pouch will not be completely ejected from the laminator after lamination. This could damage the laminated pouch.

- ⇒ The completed laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot ⑩ of the laminator.

**i** Only after hot lamination:  
**When the finished laminated pouch is discharged from the pouch ejector slot ⑩ of the appliance, it is hot and can easily change its shape. For this reason, allow the laminated pouch to cool down for at least one minute before touching it. To improve the lamination result, you can weigh a still hot laminated pouch down with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This helps achieve a flat and flawless surface.**

## 11. Anti-Blocking Switch (ABS)

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) ⑨ to the position ABS.
- The laminate pouch is not pulled any further in.

- ⇒ Remove the laminate pouch.
- ⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) ⑨ back to the desired foil thickness.
- ⇒ Re-start the lamination process.

## 12. Trimming function

Should you wish to use the trimming function on the pouch guide ①, dismantle the pouch guide ①.

- ⇒ When necessary, fold in the document supports ⑪.
- ⇒ If not already done, place the trimming attachment ⑫ so that it forms a level surface with the pouch guide ①.
- ⇒ Slide the cutting head ③ to the end stop (the cutting head ③ can be slid to both ends of the cutting rail ②).
- ⇒ Flap the cutting rail ② upwards with the rounded grip and position the document on the pouch guide ①. Restrain the document by sliding the pouch format locks ④ together until they touch both sides of the document.
- ⇒ Use the markings on the measurement table to align the document precisely.
- ⇒ Flap the cutting rail ② downwards so that it engages.
- ⇒ Hold the paper in a secure position with your left hand.
- ⇒ To trim, press the cutting head ③ down with the right hand and then slide it with one pull or push over the document.

## 13. Cleaning and care

---

### Potentially fatal electrical shock:

- **Never open the appliance housing. There are no user-serviceable elements inside.**
- **Never submerge the appliance into water or other liquids!**


### Cleaning the housing:

- ❶ **Clean the surface of the housing with a slightly moistened cleaning cloth.**

- ⇒ First remove the plug.
- ⇒ Allow the appliance to cool down completely.
- ⇒ Ensure that no moisture can permeate into the appliance.

### Cleaning the interior of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator. You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ⇒ Prepare the appliance as described in Chapter 8 "Preparing for hot lamination", up to the point where the green indicator lamp "Ready"  **7** glows.

- ⇒ Then run a sheet of DIN A4 paper, folded in the middle (maximum thickness 1.0 mm) ...

- without a laminating pouch and
- with the fold first

... slowly into the slot for manual pouch input **5**.

- ⇒ Release the sheet as soon as you notice it being pulled in automatically.

- The contaminants on the rollers inside the laminator are now transferred to this sheet of paper. The paper will be discharged from the pouch ejector slot **10** of the laminator.

- ⇒ Repeat this cleaning process several times. Use a fresh clean sheet of paper each time. When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

## 14. Storage

---

Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.

- ❶ **Do not store the laminator in damp locations where moisture could enter inside the appliance. (E.g. cellars)!**

## 15. Disposal

---



**Do not dispose of the appliance with your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.**

Dispose of the appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



## 16. Warranty and Service

---

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## 17. Importer

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gb](mailto:kompernass@lidl.gb)

IAN 67173

### **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.mt](mailto:kompernass@lidl.mt)

IAN 67173



<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>1. Verwendungszweck</b>	<b>42</b>
<b>2. Lieferumfang</b>	<b>42</b>
<b>3. Gerätebeschreibung</b>	<b>42</b>
<b>4. Technische Daten</b>	<b>42</b>
<b>5. Sicherheitshinweise</b>	<b>43</b>
<b>6. Geeignete Folientaschen</b>	<b>44</b>
<b>7. Schaltstufen</b>	<b>44</b>
<b>8. Heißlaminieren vorbereiten</b>	<b>45</b>
<b>9. Kaltlaminieren vorbereiten</b>	<b>46</b>
<b>10. Laminiervorgang</b>	<b>46</b>
<b>11. Anti Blockier-Funktion (ABS)</b>	<b>47</b>
<b>12. Schneidfunktion</b>	<b>47</b>
<b>13. Reinigen und Pflegen</b>	<b>48</b>
<b>14. Aufbewahren</b>	<b>48</b>
<b>15. Entsorgen</b>	<b>48</b>
<b>16. Garantie und Service</b>	<b>49</b>
<b>17. Importeur</b>	<b>49</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# Laminiergerät

## 1. Verwendungszweck



Das Laminiergerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

## 2. Lieferumfang

- 1x Laminiergerät
- 10x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 1x Bedienungsanleitung

## 3. Gerätebeschreibung

- 1 Folienführungsschiene (hinten)
- 2 Schneideschiene
- 3 Schneidekopf
- 4 Folienformat-Arretierung
- 5 Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- 6 EIN- / AUS-Indikationsleuchte 
- 7 Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ 
- 8 Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- 9 Anti Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- 10 Folienauswurf-Schlitz (vorne)
- 11 Dokumentstütze
- 12 Schneideaufsatz

## 4. Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V~ 50 Hz  
Stromaufnahme: 1,6 A  
Leistungsaufnahme: 350 W  
Laminiergeschwindigkeit:

Foliengröße	Stellung Folienstärken- Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärken- Schalter: 125 Mikron
A4	ca. 40 s	ca. 51 s
A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Folienbreite: max. 230 mm  
Folienstärke Heißlaminieren: max. 125 Mikron  
Folienstärke Kaltlaminieren: max. 200 Mikron  
Schutzklasse: II/III

Schneidekapazität des Schneideaufsatzes 12: max. 3 Blatt 80g/m<sup>2</sup> oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron).

### Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

## 5. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Heißlaminiert Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/ oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Laminiergerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen – wie bei allen Elektrogeräten – niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Laminiergerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Laminieren Sie keine Dokumente, die zusammen mit der Laminierfolie eine Dicke von mehr als 1,0 mm haben. Anderenfalls kann sich die Folientasche im Inneren des Laminiergerätes verkanten. Dadurch können die Folientasche, das zu laminierende Dokument sowie das Laminiergerät beschädigt werden.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Platzieren Sie das Gerät so, dass die Netzsteckdose gut zu erreichen ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz trennen zu können.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem um das Gerät zu betreiben.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker gut zu erreichen ist, und das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

### Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 -240 V ~ 50 Hz an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder Netzstecker.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.

- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

### **Brandgefahr!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.

### **Verletzungsgefahr!**

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht um Verbrennungen zu vermeiden.

## 6. Geeignete Folientaschen

- Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen.
- Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

**i Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind. Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.**

**i Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.**

## 7. Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ③	Stellung Folienstärke-Schalter ④	Laminierfolien- stärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

**Tipp:** Bei Hochglanz Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

## 8. Heißlaminieren vorbereiten

- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene ① in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Klappen Sie, falls noch nicht geschehen, den Schneidaufsatz ⑫ herunter.
- ⇒ Ziehen Sie die Dokumentstütze ⑪ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ⑤ eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ⑧ auf „HOT“ stellen. Die rote EIN- / AUS-Indikationsleuchte ① ⑥ leuchtet nun.

❗ **Betätigen Sie den Folienstärke-Schalter ⑨ nur, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.**

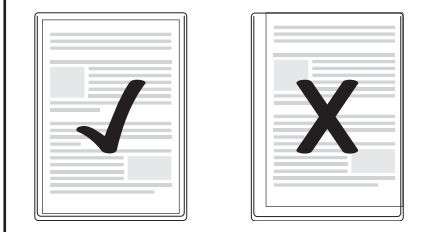
- ⇒ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ⑨ auf die gewünschte Folienstärke ein (80 oder 125 Mikron).  
Das Laminiergerät erwärmt sich jetzt auf Betriebstemperatur.
- Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ OK ⑦ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

❗ **Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ OK ⑦ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.**

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

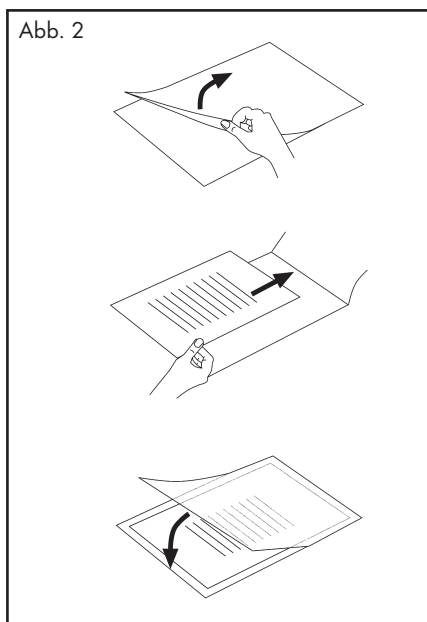
❗ **Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben. Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.**

Abb. 1



❗ **Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter unter Kapitel 10.**

Abb. 2



## 9. Kaltlaminieren vorbereiten

---

**i** Wenn Sie zuvor heißlaminiert haben:  
Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Klappen Sie, falls noch nicht geschehen, den Schneidaufsatz **12** herunter.
- ⇒ Ziehen Sie die Dokumentstütze **11** heraus, damit die Dokumente grade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.

**i** **Hinweis:** Stellen Sie zum Kaltlaminieren den Folienstärke-Schalter **9** immer auf 125 mic.

- ⇒ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **8** auf „COLD“ stellen. Die rote EIN- / AUS-Indikationsleuchte **1** **6** und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **OK** **7** leuchten nun.
- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.
- i** **Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben.**
- i** **Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.**
- i** **Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter unter Kapitel 10.**

## 10. Laminiervorgang

---

- ⇒ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene **1**. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung **4** an (geschlossene Seite voran). Schieben Sie die Folienformat-Arretierung **4** so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.
- i** **Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti Blockier-Funktion“, wie in Kapitel 11 beschrieben.**
- ⇒ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**.



- ⇒ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz ⑤ eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

**❗ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.**

- ⇒ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurf-Schlitz ⑩ des Laminiergerätes ausgegeben.

**❗ Nur nach dem Heißlaminieren:**  
**Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurf-Schlitz ⑩ des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.**  
**Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.**

## 11. Anti Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminierens kann die Folie schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verheken.

- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) ⑨ auf die Position ABS.
- Die Folie wird nicht weiter eingezogen.

- ⇒ Entnehmen Sie die Folie.
- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) ⑨ wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ⇒ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

## 12. Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene ① benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene ① ab.

- ⇒ Klappen Sie, wenn nötig die Dokumentenstütze ⑪ ein.
- ⇒ Falls noch nicht geschehen, stellen Sie den Schneideaufsatz ⑫ so ein, dass er eine grade Fläche mit der Folienführungsschiene ① bildet.
- ⇒ Schieben Sie den Schneideknopf ③ bis zum Anschlag (Der Schneidekopf ③ kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene ② geschoben werden).
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene ② am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene ①. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung ④ zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ⇒ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene ② nach unten, so dass sie einrastet.
- ⇒ Halten Sie das Papier mit der linken Hand in sicherer Position.
- ⇒ Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf ③ mit der rechten Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

## 13. Reinigen und Pflegen

### Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- **Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.**
- **Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!**


### Reinigen des Gehäuses:

- ❗ **Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.**

- ⇒ Ziehen Sie zunächst den Netzstecker.
- ⇒ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ⇒ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Geräteinnere gelangt.

### Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ⇒ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie in Kapitel 8 „Heißlaminieren vorbereiten“ beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“  **7** leuchtet.
- ⇒ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ...
  - ohne Folientasche und
  - mit dem Falz voran... langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.

- ⇒ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

- Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurf-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ⇒ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, so sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

## 14. Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

- ❗ **Lagern Sie das Laminiergerät nicht an feuchten Orten, da sonst Feuchtigkeit in das Geräteinnere eindringen kann (z. B. Kellerräume)!**

## 15. Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 16. Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 67173

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 67173

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 67173

## 17. Importeur

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)